2.
日本的花文化

日本の花文化

与花为伴的生活和文化—花卉岁时纪—

在花的国度日本，与花或植物有关的各种民俗活动和习惯很多。日本人通过共享这些全年举办的文化活动，建立和加强相互之间的关系。

花による暮らしと文化 －花の歳時記－

花の国、日本には、花や緑にまつわるさまざまな行事や習慣があります。日本人は、そうした年間の催しごとを共有しあうことで、おたがいのきずなを確認しあいます。

照片说明如下：

1. 在日本，把松、竹、梅这三种植物统称为"松竹梅"。正月初，遵照传统，家家门前都装饰松竹梅。除此之外，在举行喜庆的仪式时也经常使用松竹梅。

日本では松、竹、梅の３種をひとつにして「松竹梅」と称し、正月の初めに家々の玄関の前に飾ることが習わしです。これ以外にも、めでたい儀式などのときに、しばしば用います。

照片：正月装饰（松竹梅门松）/ 正月飾り（松竹梅の門松）



2. 从3月下旬至4月上旬，一到樱花盛开的季节，日本人就与家人或亲友或同事们在公园等地聚会，观赏樱花，吃饭喝酒，共叙友情。这种活动称为"赏花"。另外，在秋天的红叶季节里，旅游者们去观赏红叶，称为"采集红叶"。

３月下旬から４月上旬にかけて桜の花が満開の季節になると、日本人は家族や親しい友人たち、あるいは職場の仲間たちとともに桜を見に公園などに集まり、食事や酒などでお互いに親睦をはかります。これを「花見」といいます。また、秋の紅葉のシーズンには、観光客などがモミジを見に出かけます。これを「モミジ狩り」といいます。

照片：赏花（樱花）/ 花見（サクラ）



3. 据说菖蒲叶具有驱邪的效果。5月5日"儿童节"时，为祝愿合家健康，把菖蒲叶放进浴盆热水里泡澡。

ショウブの葉には、邪気を払う薬効があるとされています。５月５日の「子どもの日」には、家族の健康を願ってこれを風呂の湯に入れておき、その湯船につかります。

照片：儿童节（菖蒲）/ 子どもの日（ショウブ）



4. "七夕"是7月7日向星星求愿的日子。在细长的纸条上写上各自的愿望，挂在竹子枝叶上。

「七夕」は、７月７日に星に願いを捧げる催しです。細長い短冊にそれぞれの願いを書いて竹の笹につるします。

照片：七夕（竹子）/ 七夕（タケ）



5. "盂兰盆节"是7月中旬或8月祭祀祖先的活动，是日本最具代表性的节日。这一天祭祖的花称为"盆花"，一般使用桔梗、百合、酸浆、黄花龙芽、胡枝子等。

「お盆」は、７月の中旬か８月に行われる祖先の霊を祭る日本の代表的な行事です。この日に供える花を「盆花」といい、一般にキキョウやユリ、ホオズキ、オミナエシ、ハギなどが使われます。

照片：盂兰盆节（酸浆）/ お盆（ホオズキ）



6. 在日本，从9月中旬至10月初，有用米粉团、芒草穗、水果等供奉月亮的风俗，称为"赏月"，享受月夜的情趣。

9月の半ばから10月の初め頃にかけて、日本では団子やススキの穂、くだものなどを月に供える風習があります。これを「月見」といい、風情を楽しみます。

照片：赏月（芒草）/ 月見（ススキ）

